



זוהר היומי

זוהר שמות – דף צ ע"ב

פרשת יתרו

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (צ ע"א) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

אָבוי. וְכַתִּיב כִּפֵּד אֶת אָבִיךָ וְגו', לֹא תַחֲמַד בֵּית רַעֲךָ, שְׂדֵהוּ. וְכַתִּיב הָכֵא, עַל הָאֲדָמָה
אֲשֶׁר יִי' אֱלֹהֶיךָ נוֹתֵן לָךְ. הֵהוּא דִּי־הֵב לָךְ, יְהֵא דִּילָךְ, וְלֹא תַחֲמַד אַחֲרָא. וְדַאי הָא בְּהָא
תִּלְיָא.

תרגום לעברית

כִּפֵּד אֶת אָבִיךָ - כִּנְגֵד לֹא תַחֲמַד אֶשֶׁת רַעֲךָ. וְאָמַר רַבִּי יִצְחָק, כִּפֵּד אֶת אָבִיךָ - אָבִיךָ
מִמֶּשׁ. שְׁהָרִי מִי שְׁחֹמֵד אִשָּׁה וּמוֹלִיד בֶּן, הֵהוּא מְכַפֵּד אֶת הָאֲחֵר שְׂאִינוּ אָבִיו, וְכַתּוּב
כִּפֵּד אֶת אָבִיךָ וְגו', לֹא תַחֲמַד בֵּית רַעֲךָ שְׂדֵהוּ. וְכַתּוּב כָּאן, עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר ה' אֱלֹהֶיךָ
נָתַן לָךְ. אוֹתוֹ שָׁנַתְּ לָךְ יְהִיָּה שְׁלָךְ, וְלֹא תַחֲמַד אַחֲרֵי. וְדַאי שְׂזֵה תִּלּוּי בְּזֵה.

טקסט הזוהר

וְאֵלֶּיךָ חֲמֵשׁ קֳדָמַי, כְּלִילֵן חֲמֵשׁ אַחֲרֵינִין. וּבִגְיֵי כֶּה, (דְּבָרִים לֵג) מִיָּמִינוּ אֵשׁ דָּת לָמוֹ.
דְּכָלָא אֲתַעְבִּיד יְמִינָא. וְעַל דָּא, בְּחֲמִשָּׁה קָלִין אֲוִרִיתָא אֲתִיְהִיבַת. אָמַר ר' יְהוּדָה,
כְּלָהּ הוּא חֲמֵשׁ גּוֹ חֲמֵשׁ. לְקַבְּלִיהוֹן חֲמִשָּׁה חוּמְשֵׁי תוֹרָה.

וְאֵלֹהֵי הַחַמֶּשֶׁת הָרִאשׁוֹנוֹת כּוֹלְלוֹת חֲמֵשׁ אַחֲרוֹנוֹת, וּמִשּׁוּם כֵּן, (דְּבָרִים לֵג) מִיָּמִינוּ אֵשׁ דֶּת לָמוּ. שֶׁהַכֹּל נַעֲשֶׂה יָמִין. וְעַל זֶה בְּחֻמָּשָׁה קוֹלוֹת נִתְּנָה הַתּוֹרָה. אָמַר רַבִּי יְהוּדָה, כָּל־הָהוּא חֲמֵשׁ בְּתוֹךְ חֲמֵשׁ, כְּנִגְדָם חֻמָּשָׁה חֲמֵשִׁי תּוֹרָה.

טקסט הזהור

תַּאֲנִי ר' אֶלְעָזָר, בְּאֵלֶיךָ עֲשֵׂה אֲמִירָן, אֶתְגַּלִּיפוּ כָּל פְּקוּדֵי אֲוִרִיתָא, גְּזִירִין וְעוֹנָשִׁין. דְּכִיָּא וּמִסָּאָבָא. עֲנַפִּין וְשָׂרְשִׁין. אֵילָנִין וְנִטְעִין. שְׂמָיָא וְאַרְעָא. יָמָא וְתַהוֹמִי. דְּהָא אֲוִרִיתָא שְׂמָא דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא הוּי, מַה שְׂמָא דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא אֶתְגַּלִּיף בְּעֲשֵׂר אֲמִירָן, אוּף אֲוִרִיתָא אֶתְגַּלִּיפָא בְּעֲשֵׂר אֲמִירָן. אֵלֶיךָ עֲשֵׂה אֲמִירָן אֵינוֹן שְׂמָא דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא. וְאֲוִרִיתָא כָּל־אֵשׁ חַד הוּי, שְׂמָא קְדִישָׁא דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא מִמֶּשׁ.

תרגום לעברית

שָׁנָה רַבִּי אֶלְעָזָר, בְּעֲשֵׂר הָאֲמִירוֹת הִלְלוּ נְחֻקָּיו כָּל מִצְוֹת הַתּוֹרָה, גְּזִרוֹת וְעֲנָשִׁים, טְהוֹר וְטָמֵא, עֲנַפִּים וְשָׂרְשִׁים, אֵילָנוֹת וְנִטְעִים, שְׂמַיִם וְאַרְצָא, יָם וְתַהוֹמוֹת, שְׁהָרִי הַתּוֹרָה הִיא שְׁמוֹ שֶׁל הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא. מַה שְׁמוֹ שֶׁל הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא נְחֻקָּיו בְּעֲשֵׂר אֲמִירוֹת - אֵף הַתּוֹרָה נְחֻקָּהּ בְּעֲשֵׂר אֲמִירוֹת. עֲשֵׂה הָאֲמִירוֹת הִלְלוּ הֵם שְׁמוֹ שֶׁל הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא, וְכָל הַתּוֹרָה הִיא שֵׁם אֶחָד, שְׁמוֹ שֶׁל הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא מִמֶּשׁ.

טקסט הזהור

זְכָאָה חוֹלְקִיָּה, דְּמֵאֵן דְּזָכִי בָּהּ. מֵאֵן דְּזָכִי בְּאֲוִרִיתָא, זָכִי בְּשְׂמָא קְדִישָׁא. (דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא מִמֶּשׁ) ר' יוֹסִי אָמַר, בְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא מִמֶּשׁ זָכִי, (ס"א וּכְנִסְתָּ יִשְׂרָאֵל) דְּהָא הוּא וְשְׁמִיָּה חַד הוּא, בְּרִיךְ שְׁמִיָּה לְעֵלָם וְלְעֵלְמֵי עֲלָמִין אָמֵן. (שְׁמוֹת כ) לֹא תַעֲשֹׂן אֱתִי אֱלֹהֵי כֶסֶף וְאֱלֹהֵי זָהָב. אָמַר ר' יוֹסִי, (דְּבָרִים אַחֲרָא לֹא גְרָסִינָן מֵאִי טַעְמָא. מִשּׁוּם דְּכִתִּיב') (חֲגִי ב) לִי הַכֶּסֶף וְלִי הַזָּהָב, אֵף עַל גַּב דְּלִי הַכֶּסֶף וְלִי הַזָּהָב, לֹא תַעֲשֹׂן אֱתִי, אֱתִי: כְּלוּמָר אֱתִי.

אֲשֶׁרִי חָלְקוּ שֶׁל מִי שְׁזוֹכָה בָּהּ. מִי שְׁזוֹכָה בַּתּוֹרָה זוֹכָה בְּשֵׁם הַקְדוּשׁ (שֶׁל הַקְדוּשְׁבֵּרוּךְ הוּא). רַבִּי יוֹסִי אָמַר, זוֹכָה בְּקְדוּשׁ-כְּרוֹף-הוּא מִמֶּשׁ (וּכְנֶסֶת יִשְׂרָאֵל), שֶׁהָרִי הוּא וְשִׁמּוֹ אֶחָד. כְּרוֹף שִׁמּוֹ לְעוֹלָם וּלְעוֹלָמֵי עוֹלָמִים אָמֵן. לֹא תַעֲשֹׂן אֶתִּי אֱלֹהֵי כֶסֶף וְאֱלֹהֵי זָהָב. אָמַר רַבִּי יוֹסִי, מָה הַטַּעַם? מִשּׁוּם שֶׁכְּתוּב (חֲגִי ב) לִי הַכֶּסֶף וְלִי הַזָּהָב. אֵף עַל גֵּב שְׁלִי הַכֶּסֶף וְלִי הַזָּהָב - לֹא תַעֲשֹׂן אֶתִּי. אֶתִּי, כְּלוּמָר אוֹתִי.

טקסט הזהור

אָמַר ר' יִצְחָק, כְּתִיב (יִרְמִיָּה י) מֵאִין כָּמוֹךָ יי' גָּדוֹל אַתָּה וְגָדוֹל שְׁמֶךָ בְּגִבּוֹרָה וְגו', (גָּדוֹל אַתָּה וְגָדוֹל שְׁמֶךָ) גָּדוֹל אַתָּה, הֵינּוּ לִי הַכֶּסֶף. וְגָדוֹל שְׁמֶךָ בְּגִבּוֹרָה, הֵינּוּ וְלִי הַזָּהָב. אֵלִין תִּרְיִן גּוֹוִנִין לֹא מִתְחַזְּיִין, וְלֹא מִתְפָּאֲרִין, כִּד אֵינּוֹן גְּלִיפִין בְּאַתֵּר חַד, בְּאֵן אַתֵּר אֶתְגְּלִיפוּ. בְּיִשְׂרָאֵל. כָּאֵן אֶתְחַזֵּין גּוֹוִנִין לְאַתְפָּאֲרָא, כְּמָה דְאַתָּה אָמַר (יִשְׁעִיָּה מֵט) יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר בָּךְ אֶתְפָּאֵר.

תרגום לעברית

אָמַר רַבִּי יִצְחָק, כְּתוּב (יִרְמִיָּה י) מֵאִין כָּמוֹךָ ה' גָּדוֹל אַתָּה וְגָדוֹל שְׁמֶךָ בְּגִבּוֹרָה וְגו'. (גָּדוֹל אַתָּה וְגָדוֹל שְׁמֶךָ) גָּדוֹל אַתָּה - הֵינּוּ לִי הַכֶּסֶף. וְגָדוֹל שְׁמֶךָ בְּגִבּוֹרָה - הֵינּוּ וְלִי הַזָּהָב. שְׁנֵי הַגּוֹוִנִים הָלְלוּ לֹא נִרְאִים וְלֹא מִתְפָּאֲרִים, פָּרַט לְכַשֶּׁהֶם חֲקוּקִים בְּמָקוֹם אֶחָד. בְּאִיזָה מָקוֹם נַחֲקָקוּ? בְּיִשְׂרָאֵל. כָּאֵן נִרְאִים הַגּוֹוִנִים לְהִתְפָּאֵר, כְּכַתוּב (יִשְׁעִיָּה מֵט) יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר בָּךְ אֶתְפָּאֵר.

טקסט הזהור

ר' יְהוּדָה פִּתַּח, (יִשְׁעִיָּה סא) שׁוֹשׁ אֲשִׁישׁ בַּח' תִּגְלַל נַפְשִׁי בְּאֱלֹהֵי וְגו', זִכְאָה חוּלְקִיָּהוֹן דְּיִשְׂרָאֵל, מַעֲמִין עוֹבְדֵי עֲבוֹדַת כּוֹכָבִים וּמַזְלוֹת, דְּחִדּוּתָא וְתַפְנוּקָא דְלַהוֹן בְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא, דְּכְתִיב שׁוֹשׁ אֲשִׁישׁ בְּיי'. כִּיּוֹן דְּאָמַר בְּיי', אָמַי כְּתִיב בְּאֱלֹהֵי. אֵלָא הָכִי אָמְרוּ יִשְׂרָאֵל, אִי בְּרַחֲמֵי אֲתִי עֲלָנָא, שׁוֹשׁ אֲשִׁישׁ בְּיי'. אִי בְּדִינָא, תִּגְלַל נַפְשִׁי בְּאֱלֹהֵי.

רבי יהודה פתח, (שם סא) שוש אָשִׁיש בַּה' תִּגַּל נַפְשִׁי בְּאַלְהֵי וָגו'. אֲשֶׁרִי חִלַּקְמִי שֶׁל יִשְׂרָאֵל מֵעַמִּים עוֹבְדֵי עֲבֹדַת כּוֹכָבִים וּמִזֹּלוֹת, שֶׁהִשְׁמָחָה וְהִתְפַּנּוּק שְׁלָהֶם בְּקִדּוּשׁ-בְּרוּךְ-הוא, שֶׁכָּתוּב שׁוֹשׁ אָשִׁיש בַּה'. כִּיּוֹן שֶׁאָמַר בַּה', לָמָּה כָּתוּב בְּאַלְהֵי? אֵלָּא כִּי אָמְרוּ יִשְׂרָאֵל: אִם בְּרַחֲמִים בָּא עָלֵינוּ - שׁוֹשׁ אָשִׁיש בַּה', וְאִם בְּדִין - תִּגַּל נַפְשִׁי בְּאַלְהֵי.

טקסט הזהיר

מאי טַעמָא. מִשּׁוּם דְּאֵלִין בֵּיה אֲתַגְלִיפּוּ, דְּכַתִּיב, (ישעיה סא) כִּי הִלְבִּישְׁנִי בְּגָדֵי יֵשַׁע. מִהוּ בְּגָדֵי יֵשַׁע. גְּוֹנִין, דְּאֲתַגְלִיפּוּ לְאַסְתַּכְּלָא בֵּיה. כְּמָה דְּאֵת אָמַר, (שמואל ב כב) יֵשַׁעוּ וָגו' אֵל יי'. יֵשַׁע אֲסַתְּכִלוּתָא הוּא. מֵאֵן דְּבָעִי לְאַסְתַּכְּלָא בֵּי, בְּגִוּוֹנִין דִּילִי יִסְתַּכַּל. מֵאִי טַעמָא. מִשּׁוּם דְּכַתִּיב, (ישעיה סא) מְעִיל צְדָקָה יַעֲטֹנִי, צְדָקָה מִמֶּשׁ, דְּגִוּוֹנִין בֵּיה אֲתַגְלִיפּוּ. כְּחֶתֶן יִכְהֵן פֶּאֶר, הָא גְוֹנָא חַד. וְכַכְלָה תַּעֲדָה כְּלִיָּה, הָא גְוֹנָא אַחְרָא. וְכַד גְּוֹנִין מִתְּחַבְּרוּ, בֵּיה שַׁעֲתָא אֲתַחֲזִיין, וְכִלְהוּ תְּאִיבִין לְאַחֲזָא, וְלְאַסְתַּכְּלָא בֵּיה.

תרגום לעברית

מָה הַטַּעַם? מִשּׁוּם שֶׁאֵלָּה נִחְקְקוּ בּוֹ, שֶׁכָּתוּב כִּי הִלְבִּישְׁנִי בְּגָדֵי יֵשַׁע. מָה זֶה בְּגָדֵי יֵשַׁע? גְּוֹנִים שֶׁנִּחְקְקוּ לְהִסְתַּכַּל בּוֹ, כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר יֵשַׁעוּ וָגו' אֵל ה'. יֵשַׁע הוּא הִסְתַּכְּלוּת. מִי שְׂרֹצָה לְהִסְתַּכַּל בֵּי, יִסְתַּכַּל בְּגִוּוֹנִים שְׁלִי. מָה הַטַּעַם? מִשּׁוּם שֶׁכָּתוּב מְעִיל צְדָקָה יַעֲטֹנִי, צְדָקָה מִמֶּשׁ, שֶׁהַגְּוֹנִים נִחְקְקוּ בּוֹ. כְּחֶתֶן יִכְהֵן פֶּאֶר, זֶה גִּוֹן אַחֵד. וְכַכְלָה תַּעֲדָה כְּלִיָּה, זֶה גִּוֵּן אַחֵר. וְכִשְׁהַגְּוֹנִים מִתְּחַבְּרִים, בְּאוֹתָהּ שַׁעֲה נִרְאִים, וְכֻלָּם מִשְׁתַּוְּקָקִים לְרֹאוֹת וְלְהִסְתַּכַּל בּוֹ.

ר' יוסי אמר, שוש אשיש ביי', תריין חדון. ביי': ברחמי. תגל נפשי, הא (חד חדוה) בדינא. אמר ר' יהודה, בכלא חדוה על חדוה. וחדוה דציון, זמין קודשא בריה הוא לאחדאה לישראל, בחדוותא יתיר מכלא, דכתיב, (ישעיה לה) ופדויי יי' ישובון ובאו ציון ברנה וגו', ופדויי יי' ישובון, הא חד. ובאו ציון ברנה, הא תרי. ושמחת עולם על ראשם, הא תלת. ששון ושמחה ישיגו, הא ארבע. לקבליהון דארבע זמנין דאתפזרו ישראל ביני עממיא. וכדין כתיב (ישעיה יב) ואמרתם ביום ההוא הודו ליי' קראו בשמו וגו'.

תרגום לעברית

רבי יוסי אמר, שוש אשיש בה' - שתי חדוות. בה' - ברחמים. תגל נפשי - הרי (אחת בחדוה) בדין. אמר רבי יהודה, בכל שמחה של שמחה. וחדוה של ציון עתיד הקדוש ברוך הוא לשמח את ישראל בשמחה יתרה מהכל, שכתוב (שם לה) ופדויי ה' ישובון ובאו ציון ברנה וגו'. ופדויי ה' ישובון - הרי אחת. ובאו ציון ברנה - הרי שתיים. ושמחת עולם על ראשם - הרי שלש. ששון ושמחה ישיגו - הרי ארבע. כנגדם של ארבע פעמים שהתפזרו ישראל בין העמים, ואז כתוב (שם יב) ואמרתם ביום ההוא הודו לה' קראו בשמו וגו'.

טקסט הזוהר

השלמה מההשמטות (סימן ב)

ואלו הם י"ב פקודין. א' יחוד יי'. ב' ליראה את יי'. ג' למנדע דאית דיין ואית אגר טב וכו'. ד' לקדש את יי'. ת להתפלל בכל יום שחרית מנחה ערבית. ו' לעסוק בתורה. ז' למול את הבן. ח' קדש לי כל בכור. ט' תפילין. י' ציצית. י"א מזוזה. י"ב למסור נפשו בדבקות (ה'). אלו הם י"ב פקודי שמור. א' דלא למיהב רבו לעבודה זרה. ב'

דָּלָא לְמִכְנֵי מַגְדֵּל לְעִבּוּדָה זָרָה. ג' אֵל תִּפְנּוּ וְגו' (שלא) לְהִרְהֵר אַחֲרֵיהֶם. ד' לֹא תִשְׁתַּחֲוֶה לָהֶם. ה' דָּלָא לְאַתְכַּפֵּיִיא, דְּהֵיִינוּ לֹא תַעֲבָדִם. ו' דָּלָא לְהַחֲלִיף יְחִידָא דְּמֵאֲרִיָּה דְּהֵיִינוּ הֵהֱמִיר. ז' דָּלָא לְהִרְהָרָא, דְּהֵיִינוּ לֹא תִתּוּרוּ וְגו'. ח' שְׁלֹא לְשֹׂאֵל בְּאוֹב. ט' שְׁלֹא לְשֹׂאֵל בְּיַדְעוֹנִי. י' שְׁלֹא לְדְרוֹשׁ אֶל הַמֵּתִים. י"א דָּלָא לְמַעַבְדַּ חֲרָשִׁין דְּהֵיִינוּ וְחוּבְר חֲבֵר. י"ב וְשֵׁם אֱלֹהִים אַחֲרִים שְׁלֹא תִזְכְּרוּ: (עַד כֹּאן מֵהַשְׁמָטוֹת) (שְׁמוֹתֵכ) וַיִּדְבֵּר אֱלֹהִים אֶת כָּל הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה. כָּל הַדְּבָרִים, כָּלָא דָּא, הוּא כָּלָא דְכָלָא, כָּלָא דְלַעֲיָלָא וְתַתָּא.

תרגום לעברית

וְאֵלֹהֵי הֵן י"ב מִצְוֹת: א - יְחִידָא ה'. ב - לְיִרְאָה אֶת ה'. ג - לְדַעַת שְׁיֵשׁ דִּין וְיֵשׁ שְׁכָר טוֹב וְכו'. ד - לְקַדֵּשׁ אֶת ה'. ה - לְהִתְפַּלֵּל בְּכָל יוֹם שְׁחֲרִית מִנְחָה עֶרְבִית. ו - לְעַסֵּק בְּתוֹרָה. ז - לְמוֹל אֶת הַבֶּן. ח - קַדֵּשׁ לִי כָּל בְּכוֹר. ט - תְּפִלִּין. י - צִיצִית. יא - מְזוֹזָה. יב - לְמַסֵּר נַפְשׁוֹ בְּדִבְקוֹת. אֵלֹהֵם י"ב מִצְוֹת שְׁמוֹר: א - שְׁלֹא לְתַת גְּדִלָה לְעִבּוּדָה זָרָה. ב - שְׁלֹא לְכַנּוֹת מַגְדֵּל לְעִבּוּדָה זָרָה. ג - אֵל תִּפְנּוּ וְגו', (שלא) לְהִרְהֵר אַחֲרֵיהֶם. ד - לֹא תִשְׁתַּחֲוֶה לָהֶם. ה - שְׁלֹא לְהַכְנִיעַ, זֶהוּ לֹא תַעֲבָדִם. ו - שְׁלֹא לְהַחֲלִיף יְחִידָא שֶׁל רַבּוֹנוֹ, זֶהוּ הֵהֱמִיר. ז - שְׁלֹא לְהִרְהָר, זֶהוּ לֹא תִתּוּרוּ וְגו'. ח - שְׁלֹא לְשֹׂאֵל בְּאוֹב. ט - שְׁלֹא לְשֹׂאֵל בְּיַדְעוֹנִי. י - שְׁלֹא לְדְרוֹשׁ אֶל הַמֵּתִים. יא - שְׁלֹא לַעֲשׂוֹת כְּשָׁפִים, זֶהוּ וְחוּבְר חֲבֵר. יב - וְשֵׁם אֱלֹהִים אַחֲרִים שְׁלֹא תִזְכְּרוּ: וַיִּדְבֵּר אֱלֹהִים אֶת כָּל הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה. כָּל הַדְּבָרִים - כָּלָל זֶה הוּא כָּלָל שֶׁל הַכָּל, כָּלָל שֶׁל מַעְלָה וּמַטָּה.

אֲנֹכִי, רָזָא דְעֵלְמָא עֲלָאָה, בְּרָזָא דְשָׁמָא קְדִישָׁא יְה' ו'. אֲנֹכִי, אֲתַגְלִיָּא וְאֲתַגְנִיז. אֲתַגְלִיָּא
בְּרָזָא קְדִישָׁא דְכְרִסְיָא, דְסִיְהָרָא קִימָא בְשְׁלִימוֹ כַּחְדָּא, כַּד שְׁמַשָּׁא שְׁלֵטָא, וְסִיְהָרָא
אֲתַנְהִירָת, וְלִית לָהּ שְׁבַחָא, בְּרַשְׁבַּחָא

אֲנֹכִי, סוּד שֶׁל הָעוֹלָם הָעֲלִיּוֹן בְּסוּד הַשֵּׁם הַקָּדוֹשׁ יְה' ו'. אֲנֹכִי, נִגְלָה וְנִגְנֹז, נִגְלָה בְּסוּד
קָדוֹשׁ שֶׁל הַכֶּסֶּא, שֶׁהִלְבֵּנָה עוֹמֶדֶת בְּשְׁלֵמוֹת כָּאֶחָד, כְּשֶׁהַשֶּׁמֶשׁ שׁוֹלֵט וְהִלְבֵּנָה מְאִירָה,
וְאֵין לָהּ שְׁבַח פָּרֵט לְשַׁבַּח שֶׁל הָאוֹר שֶׁמְאִיר עָלֶיהָ.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):
creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.